

LEŠTICÍ A BRUSNÝ STROJ NA PODLAHY 3 000 W

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON MOTORU
3 000 W

PRŮMĚR KOTOUČE
Ø 180 mm

FUNKCE 2V1
Broušení & Leštění

REGULACE OTÁČEK
1 000–3 500 /min

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Mimořádný výkon 3 000 W zaručující stabilní točivý moment i při hrubém broušení nerovných betonových podlah.
- Univerzální koncepce 2v1 umožňující rychlou výměnu diamantových brusných segmentů za plstěné a pěnové lešticí pady.
- Pracovní kotouč Ø 180 mm se suchým zipem (Velcro) a možností mechanického šroubového unášení.
- Plynulá elektronická regulace otáček pro optimální nastavení řezné rychlosti podle druhu opracovávaného materiálu.
- Ergonomická antivibrační teleskopická vodící rukojeť snižující únavu obsluhy při celodenním nasazení na stavbě.
- Účinný odsávací kryt s pružným kartáčovým lemem a bajonetovým hrdlem pro připojení průmyslového vysavače.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

VÝSTRAHA PŘED ROTUJÍCÍM KOTOUČEM A NEBEZPEČNÝM PRACHEM: Stroj vyvíjí vysoký krouticí moment a otáčky kotouče Ø 180 mm. Během broušení betonu, stěrek a kamene vzniká zdraví škodlivý křemičitý prach – VŽDY pracujte s připojeným certifikovaným průmyslovým vysavačem třídy M/H a noste respirátor třídy FFP2/FFP3! Před výměnou kotouče, seřizováním krytu nebo čištěním VŽDY odpojte přívodní kabel 230 V ze zásuvky! Zákaz práce v dešti a mokřem prostředí.

1. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI BROUŠENÍ A LEŠTĚNÍ PODLAH

Podlahová renovační bruska a leštička Kraft&Dele KD5761 je vysoce výkonný elektromotorický stroj s příkonem 3 000 W roztáčející kotouč Ø 180 mm na rychlost až 3 500 ot./min. Práce s tímto zařízením vyžaduje důsledné dodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí a ochranu dýchacích cest.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST 230 V

- Stroj připojujte výhradně do sítě 230 V ~ 50 Hz s proudovým chráničem 30 mA a jistěním 16 A.
- Přívodní kabel ved'te vždy za strojem mimo pracovní dráhu rotujícího kotouče!
- Při přejetí přívodního kabelu kotoučem hrozí proříznutí izolace a smrtelný úraz proudem!
- Zákaz práce za deště, na mokřém podkladu nebo v prostředí s nebezpečím výbuchu hořlavých par.

OCHRANA PŘED KŘEMIČITÝM PRACHEM

- Broušení betonu, potěrů a kamene uvolňuje jemný respirabilní krystalický oxid křemičitý (silikóza).
- Provoz bez připojeného průmyslového vysavače třídy M nebo H je PŘÍSNĚ ZAKÁZÁN!
- Obsluha musí mít po celou dobu nasazen certifikovaný respirátor třídy FFP2 nebo FFP3.
- Zajistěte účinné odvětrávání místnosti nuceným prouděním vzduchu.

2. MECHANICKÁ RIZIKA ROTUJÍCÍHO KOTOUČE

- Kontrola podkladu před prací:** Z podlahy předem odstraňte všechny vyčnívající ocelové hřebíky, vruty, kotvy a armovací dráty! Náraz diamantového segmentu do oceli může segment odlomit a vymrštít vysokou rychlostí!
- Zákaz práce bez krytu:** Odsávací ochranný kryt s pružným kartáčovým lemem musí být během provozu pevně zajištěn a celým obvodem dosedat na podlahu.
- Odpojení při manipulaci:** Před výměnou kotouče, seřizováním výšky vodicí rukojeti nebo čištěním filtru VŽDY vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky!

3. OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

RESPIRÁTOR (FFP2 / FFP3)

Filtrační polomaska chrání plíce před vdechováním minerálního prachu a jemných dřevěných částic.

OCHRANA SLUCHU (EN 352)

Mušlové chrániče sluchu nebo špunty. Hladina hluku při broušení dosahuje až 100 dB(A).

BRÝLE A RUKAVICE

Uzavřené brýle (EN 166) proti prachu a antivibrační pracovní rukavice pro bezpečný úchop.

VÝSTRAHA PŘED ZPĚTNÝM VRHEM (KICKBACK): Pokud kotouč najede na nerovnost nebo se zasekne ve spáře, stroj může prudce trhnout do strany. Vodicí rukojeť držte vždy pevně oběma rukama ve stabilním postoji!

1. KOMPLETNÍ TECHNICKÉ PARAMETRY KD5761

TECHNICKÝ PARAMETR / SPECIFIKACE	HODNOTA / PROVEDENÍ
Napájecí napětí / frekvence	230 V ~ 50 Hz (1 fáze, jištění 16 A)
Jmenovitý příkon motoru	3 000 W
Rozsah otáček naprázdno	1 000 až 3 500 ot./min (6stupňová plynulá elektronická regulace)
Průměr pracovního unášecího kotouče	180 mm
Upínací závit vřetena	M14
Systém uchycení nástrojů	Suchý zip (Velcro) / středová upínací příruba M14
Průměr odsávacího hrdla	35 mm (kompatibilní se standardními průmyslovými vysavači)
Třída elektrické ochrany	Třída II (dvojitá zesílená izolace)
Stupeň krytí	IP20
Hladina akustického tlaku LpA	89,0 dB(A) (nejistota měření k = 3,0 dB)
Hladina akustického výkonu LwA	100,0 dB(A) (nejistota měření k = 3,0 dB)
Hmotnost stroje	6,8 kg

2. POPIS KONSTRUKČNÍCH SESTAV STROJE

POHONNÁ JEDNOTKA 3 000 W A VŘETENO M14

- Vysoce výkonný motor:** Měděné vinutí statoru a rotoru s epoxidovým pancéřováním odolávajícím abrazivnímu minerálnímu prachu.
- Převodovka:** Dvoustupňový ocelový převod s kaleným soukolím pro vysoký krouticí moment i při nízkých otáčkách leštění.
- Vřeteno M14 s aretací:** Standardizovaný závit M14 umožňuje rychlou výměnu unášecích talířů pomocí aretačního tlačítka.

ODSÁVACÍ SYSTÉM A VODICÍ ERGONOMIE

- Odsávací kryt s kartáčem:** Pružný obvodový kartáč kopíruje nerovnosti podlahy a zabraňuje úniku prachu do prostoru.
- Bajonetové hrdlo Ø 35 mm:** Rychlé a těsné připojení hadice vysavače s pojistnou sponou.
- Teleskopická rukojeť:** Nastavitelná výška i úhel sklonu rukojeti pro pohodlnou práci obsluhy různé výšky vestoje.

OBSAH DODÁVANÉHO BALENÍ

V přepravním kartonu naleznete: 1x lešticí a brusný stroj na podlahy KD5761 s motorem 3 000 W, 1x vodící teleskopickou rukojeť s antivibračním madlem, 1x unášecí talíř Ø 180 mm se suchým zipem (M14), 1x odsávací kryt s kartáčovým lemem, 1x montážní kolíkový klíč na přírubu, 1x sadu náhradních uhlíkových kartáčů a tento originální návod k obsluze s CE prohlášením.

1. PŘEHLED PRACOVNÍCH KOTOUČŮ A JEJICH POUŽITÍ

Stroj KD5761 je koncipován jako všestranné zařízení 2v1 pro broušení i leštění nejrůznějších podlahových krytin:

KOTOUČE PRO HRUBÉ A JEMNÉ BROUŠENÍ Diamantový hrncový kotouč Ø 180 mm: Broušení starého betonu, odstraňování lepidel po dlažbě a kobercích, srovnání nerovností stěrek. Karborundové brusné mřížky (P36–P80): Rychlé broušení a vyhlazení anhydritových a sádrových litéch potěrů. Brusné výseky na suchý zip (P40–P240): Renovace dřevěných prkenných podlah, parket a OSB desek.	NÁSTROJE PRO LEŠTĚNÍ A VOSKOVÁNÍ Pěnové leštící kotouče (tvrdé / měkké): Nanášení a zapracování leštících past na teraco, mramor a epoxidové podlahy. Pístěný leštící kotouč (Felt Pad): Finální vysokolesklé leštění přírodního i umělého kamene a žuly. Kotouč z jehněčí vlny (Lambswool): Nanášení tvrdých vosků a olejů na dřevěné masivní podlahy do hloubky vláken.
--	---

2. MONTÁŽ A VÝMĚNA UNÁŠECÍHO TALÍŘE (ZÁVIT M14)

Odpojení od sítě: Vždy vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky 230 V! Aretace vřetena: Stiskněte a držte aretační tlačítko vřetena na horní straně převodové skříně. Pomalu rukou pootáčejte vřetenem, dokud západka nezaskočí do lůžka. Uvolnění unášече: Nasaďte montážní kolíkový klíč do otvorů v unášecí přírubě a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček. Montáž nového nástroje: Našroubujte požadovaný kotouč (nebo unášecí talíř se suchým zipem) ve směru hodinových ručiček a mírně dotáhněte klíčem. Zkontrolujte, zda kotouč nehází a nedrhne o kartáčový lem!

DOPORUČENÍ: Při leštění dřeva vosky nastavte otáčky stroje na stupeň 1 až 2 (1 000–1 500 ot./min), aby vlivem tření nedošlo k přepálení vosku a vzniku nevzhledných skvrn.

1. PŘÍPRAVA PRACOVIŠTĚ A PŘIPOJENÍ ODSÁVÁNÍ

KROK 1: PŘÍPRAVA PODLAHY

- Zameťte podlahu od hrubých kamenů, suti a skla.
- Důkladně zkontrolujte plochu a zatlučte všechny hřebíky min. 3 mm pod úroveň povrchu!
- Vyvětrejte prostor a zajistěte dostatečné osvětlení pracovní plochy.

KROK 2: PŘIPOJENÍ PRŮMYSLOVÉHO VYSAVAČE

- Hadicí Ø 35 mm propojte odsávací hrdlo brusky s průmyslovým vysavačem.
- Ujistěte se, že má vysavač čistý filtr (ideálně s automatickým oklepem filtru).
- Zapněte vysavač VŽDY dříve, než spustíte podlahovou brusku!

2. ZAPNUTÍ STROJE A TECHNIKA VEDENÍ PŘI BROUŠENÍ

1. **Nastavení ergonomie:** Povolte aretační páku teleskopické tyče a nastavte sklon rukojeti tak, abyste měli při práci uvolněná ramena a vzpřímená záda.
2. **Spuštění motoru (Soft-Start):** Uchopte oběma rukama vodící rukojeť. Položte stroj naplocho na podlahu, stiskněte pojistné tlačítko a sepněte spínač. Motor plynule naběhne na nastavené otáčky bez trhnutí.
3. **Technika broušení podlahy:** Pohybujte bruskou plynulými krouživými nebo osmičkovými pohyby. Pravidelně postupujte vpřed a překrývejte předchozí dráhu o 30 %.
4. **Pravidlo přitlaku:** Vlastní hmotnost stroje (6,8 kg) je plně dostatečná pro optimální úběr materiálu. NIKDY na stroj netlačte vahou celého těla – přetěžujete motor a hrozí vznik rýh!
5. **Vypnutí stroje:** Uvolněte spínač a vyčkejte úplného zastavení kotouče před tím, než stroj zvednete z podlahy.

TABULKA DOPORUČENÝCH OTÁČEK:

- Stupeň 1–2 (1 000–1 500 ot./min): Leštění, nanášení vosků a finální úprava kamene.
- Stupeň 3–4 (1 800–2 400 ot./min): Jemné broušení dřeva a mezibroušení laků.
- Stupeň 5–6 (2 800–3 500 ot./min): Hrubé broušení betonu, sádry, potěrů a odstraňování lepidel.

1. ČIŠTĚNÍ ODSÁVACÍHO KRYTU A VĚTRACÍCH ŠTĚRBIN

Minerální prach z broušení betonu je vysoce abrazivní a elektricky vodivý. Důsledné čištění je základním předpokladem dlouhé životnosti motoru a ložisek:

PÉČE O KARTÁČOVÝ LEM A HRDLO

- Po každém použití očistěte štěrby kartáčového lemu kartáčem nebo vysavačem.
- Ztvrdlé nánosy lepidel či stěrek z vnitřku odsávacího krytu odstraňte plastovou špachtlí.
- Opotřebovaný nebo vylámaný kartáčový lem včas vyměňte za nový originální díl.

ČIŠTĚNÍ ELEKTROMOTORU 3 000 W

- Větrací otvory motoru profoukněte suchým stlačeným vzduchem po každém broušení.
- NIKDY nečistěte motor tekoucí vodou, vysokotlakým čističem ani organickými rozpouštědly!
- Vniknutí vody do motoru třídy II způsobí zkrat a nevratné poškození vinutí.

2. KONTROLA A VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Uhlíkové kartáče podléhají přirozenému opotřebení třením o komutátor rotoru:

- Stav uhlíků zkontrolujte po každých 60–80 hodinách provozu, nebo při zjištění silného jiskření na komutátoru.
- Plochým šroubovákem vyšroubujte plastová víčka pouzder uhlíků na obou stranách tělesa motoru.
- Vytáhněte uhlíky a změřte jejich délku. Pokud je délka uhlíku menší než 6 mm, okamžitě vyměňte OBA uhlíky současně za novou originální sadu dodávanou v balení!
- Po montáži nových uhlíků nechte stroj běžet naprázdno cca 5 minut pro správné zabroušení styčných ploch.

UPOZORNĚNÍ: Používání stroje s opotřebovanými uhlíky pod minimální délkou vede k vyjiskření lamel komutátoru a zničení rotoru motoru, na což se nevztahuje záruka!

1. PRŮVODCE ŘEŠENÍM MOŽNÝCH ZÁVAD

PŘÍZNAK PORUCHY	MOŽNÁ PŘÍČINA ZÁVADY	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor se po sepnutí nerozběhne	Chybí napětí v síti, poškozený přívodní kabel nebo opotřebované uhlíkové kartáče.	Zkontrolujte zásuvku a jistič 16 A. Zkontrolujte stav a délku uhlíků v motoru.
Motor silně jiskří a ztrácí výkon	Znečištěný komutátor prachem nebo nerovnoměrně opotřebované uhlíky.	Vyčistěte komutátor stlačeným vzduchem a vyměňte sadu uhlíků za novou originální.
Stroj silně vibruje při běhu	Nevyvážený nebo křivě nasazený kotouč, poškozený unášecí talíř.	Vypněte stroj, zkontrolujte rovinnost talíře M14 a vycentrujte brusný kotouč.
Vysoká prašnost kolem krytu	Ucpaná hadice vysavače, plný filtr nebo poškozený kartáčový lem.	Vyčistěte filtr vysavače, zkontrolujte průchodnost hadice Ø 35 mm a stav kartáče.
Kotouč zanechává hluboké rýhy	Příliš hrubé zrno pro daný materiál, nebo nadměrný tlak obsluhy na rukojeť.	Zvolte jemnější zrnitost nástroje a ved'te stroj plynule bez přetlačování.

2. SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVNÍ PODMÍNKY

ZÁSADY SKLADOVÁNÍ

- Stroj skladujte v suché místnosti při teplotě +5 °C až +40 °C.
- Chraňte přístroj před vlhkostí, kondenzací vody a chemickými výpary.
- Uložte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.

PŘEPRAVA V SERVISNÍM VOZIDLE

- Před přepravou demontujte diamantový kotouč, aby nedošlo k poškození hřídele.
- Sklopte teleskopickou rukojeť do kompaktní přepravní polohy.
- Stroj zajistěte proti převrácení a nárazům o stěny vozidla.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS V ČR: Autorizovaný záruční a pozáruční servis, dodávky originálních náhradních dílů a uhlíkových kartáčů pro výroby Kraft&Dele v České republice zajišťuje společnost **Nejedlý s.r.o.** prostřednictvím portálu www.nasenaradi.cz. Při požadavku na servis uveďte typové označení: **KD5761**.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ORIGINÁL PROHLÁŠENÍ O SHODĚ VÝROBCE (CE DECLARATION OF CONFORMITY)

1. IDENTIFIKACE VÝROBCE A ZMOCNĚNÉHO ZÁSTUPCE V EU

Výrobce a držitel technické dokumentace:
FOREINTRADE S.A.

Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn, Polsko
NIP: 5272648712, REGON: 142823610

Popis strojního zařízení:

Název: Leštící a brusný stroj na podlahy Kraft&Dele KD5761 (3 000 W, Ø 180 mm)

Typové / modelové označení: KD5761

Funkce: Technické dílenské a stavební nářadí / zařízení

Rok výroby a certifikace: 2026

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2006/42/ES: Směrnice o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2014/35/EU: Směrnice o elektrických zařízeních nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU: Omezení nebezpečných látek v elektrotechnice (RoHS)

Použité harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 62841-1:2016: Elektromotorické ruční nářadí - Všeobecné požadavky
- ČSN EN 62841-2-3:2021: Zvláštní požadavky na brusky a leštičky
- ČSN EN 55014-1 ed. 5: Elektromagnetická kompatibilita - Vyzařování
- ČSN EN 55014-2 ed. 3: Elektromagnetická kompatibilita - Odolnost

Výrobek splňuje veškerá základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení výše citovaných předpisů a nese označení CE.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS (ZÁKON Č. 89/2012 SB.)

Na výrobek Kraft&Dele je poskytována zákonná záruka v délce 24 měsíců pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a 12 měsíců pro právnické osoby a podnikající fyzické osoby (nákup na IČO) od data převzetí zboží.

- Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vady materiálu nebo montážní vady prokázané při autorizované diagnostice.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení dílů (uhlíky, těsnění, čepy, kabely, displeje, ložiska).
- Porušením záruky je provoz zařízení v rozporu s tímto návodem, přetěžování, chybná údržba a neodborné úpravy.
- Záruční i pozáruční servis zajišťuje společnost Nejedlý s.r.o. prostřednictvím portálu [www.nasenaradi.cz](#).

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.)

Použitá elektrozařízení Kraft&Dele KD5761 nesmí být likvidováno jako směsný komunální odpad! Dle zákona č. 541/2020 Sb. o odpadech patří kovové části do sběru druhotných surovin (kód odpadu 17 04 05), elektroodpad a motor do specializovaného odběrného místa (kód 20 01 36) a obalový karton do papíru (kód 15 01 01). Výrobek ani jeho obal nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora.

5. ZÁZNAMY O PERIODICKÝCH REVIZÍCH A SERVISNÍCH KONTROLÁCH

Datum prohlídky	Druh revize / Úkon	Zjištěný stav zařízení / Závěr	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní výrobní kontrola QC	Zařízení splňuje parametry CE, bez závad	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Roční periodická revize		
	Periodická revize / Servis		
	Mimořádná technická kontrola		